

Guía de usuario de solicitud de autorización de programas de servicios aéreos

*User guide to request
authorization of air services'
Programmes*

REGISTRO DE EDICIONES		
EDICIÓN	Fecha de APLICABILIDAD	MOTIVO DE LA EDICIÓN DEL DOCUMENTO
01	07/07/2023	Primera Edición
02	Desde publicación	- Adición de: definiciones, introducción, flujogramas, resolución y efectos, modificación de programas y casos particulares que no requieren autorización de programas de servicios aéreos - Modificaciones menores de redacción

REFERENCIAS	
CÓDIGO	TÍTULO
Real Decreto 1392/2007	Real Decreto por el que se establecen los requisitos para la acreditación de compañías aéreas de terceros países
Reglamento (CE) 1008/2008	Sobre normas comunes para la explotación de servicios aéreos en la Comunidad
Ley 21/2003	Ley de Seguridad Aérea

LISTADO DE ACRÓNIMOS	
ACRÓNIMO	DESCRIPCIÓN
AESA	Agencia Estatal de Seguridad Aérea
DGAC	Dirección General de Aviación Civil
EASA	Agencia de la Unión Europea para la Seguridad Aérea / European Union Aviation Safety Agency
IATA	Asociación de transporte aéreo internacional / International Air Transport Association
ONP	Operación Aérea Comercial no programada / Non-programmed commercial air operation
TCO	Operador de tercer país / Third Country Operator

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION	4
2.	OBJETO Y ALCANCE / PURPOSE AND SCOPE	4
2.1.	Objeto / Purpose	4
2.2.	Alcance / Scope	4
3.	DEFINICIONES / DEFINITIONS.....	5
4.	PROCEDIMIENTO / PROCEDURE.....	8
4.1.	Solicitud / Application form	8
4.2.	Documentación a presentar / Documentation to submit.....	8
4.3.	Subsanaciones / Corrections.....	8
4.4.	Resolución y efectos / Resolution and effects	9
4.5.	Modificación de programas de servicios aéreos / Flight programmes modifications.....	9
5.	CASOS PARTICULARES / SPECIFIC CASES.....	11
5.1.	Programas de servicios comerciales en régimen de código compartido / Code-shared commercial air flight programmes	11
5.2.	Programas de servicios comerciales que no requieren de autorización / Flight programmes that do not require authorization	12
5.2.1.	Programas de servicios aéreos comerciales de operadores EASA en rutas intraeuropeas / Commercial flight programmes of EASA operators on intra-European routes.....	12
5.2.2.	Operaciones de sobrevuelo y escala técnica / Overflights and technical landings.....	12

IMPORTANTE:

Este documento forma parte de los procedimientos de obtención de autorización para la realización de operaciones aéreas comerciales en España.

En el documento Principios Generales, podrá encontrar una definición de los términos utilizados, así como información de contacto de dónde realizar los diferentes trámites.

IMPORTANT:

This document is part of the procedures to obtain authorization to perform commercial air operations in Spain.

In the document General Rules, you will find a definition of the terms used and contact details to perform the different procedures.

1. INTRODUCCIÓN / *INTRODUCTION*

Dentro de las operaciones aéreas comerciales que cualquier operador aéreo puede realizar, se encuentran las que se conocen como programas de servicios aéreos.

Este concepto contrasta como el que se conoce como operaciones aéreas comerciales no programadas, y se debe distinguir entre ambos para que el operador solicite uno u otro en función de las características de las operaciones que va a realizar.

De acuerdo con el Real Decreto 1392/2007, de 29 de octubre, por el que se establecen los requisitos para la acreditación de compañías aéreas de terceros países, para solicitar un programa de servicios aéreos y como requisito previo, será necesario que la compañía se encuentre acreditada ante AESA o que hayan obtenido una licencia de explotación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1008/2008.

Among the air commercial operations that any airline can carry out are those known as air services programs.

This concept contrasts with what is known as non-programmed commercial air operations, and it is important to distinguish between the two so that the operator requests one or the other based on the characteristics of the operations they will perform.

According to Royal Decree 1392/2007, of October 29, which establishes the requirements for the accreditation of third-country airlines, in order to request a commercial operation programme and as a prerequisite, the airline must be accredited in AESA or have obtained an operating license in accordance with Regulation (EC) 1008/2008.

2. OBJETO Y ALCANCE / *PURPOSE AND SCOPE*

2.1. Objeto / *Purpose*

El objeto de esta guía es explicar cómo solicitar una autorización de un programa de servicios aéreos comerciales en España ante la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA).

The purpose of this guide is to explain how to apply for an authorization of a commercial air services programme in Spain before the Spanish Aviation Safety Agency (AESA).

2.2. Alcance / *Scope*

Este procedimiento será aplicable a todos los operadores aéreos, tanto operadores EASA como operadores de terceros países, que estén interesados en realizar series de operaciones aéreas comerciales sobre el espacio aéreo español con terceros países y según las definiciones del punto 3.

No se permite la realización de dichas operaciones aéreas comerciales sin obtener la autorización previa de AESA.

Las operaciones aéreas comerciales no programadas deberán seguir el procedimiento específico habilitado a tal efecto.

This procedure should be followed by EASA air operators and Third Country Operators, interested in performing a series of commercial air operations within Spanish airspace with third countries in accordance with the definitions on paragraph 3.

It is not allowed to perform above mentioned commercial air operations without getting previous authorization of AESA.

Non-programmed commercial air operations must follow the specific procedure available to this effect.

3. DEFINICIONES / DEFINITIONS

A continuación, se definen los conceptos más relevantes utilizados dentro de esta guía:

- Operador EASA: Cualquier persona o entidad responsable de las operaciones de una o más aeronaves que hayan obtenido su licencia de explotación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1008/2008.
- Operación aérea: Dentro del contexto de permisos comerciales, se entiende que una (1) operación aérea comprende el ciclo completo de un vuelo comercial, tanto el vuelo de llegada a un aeropuerto como el posterior vuelo de salida desde ese mismo aeropuerto.
- Operaciones regulares: Vuelos que reúnan todas las características siguientes:
 - a) Que se realicen, a cambio de una remuneración, con aeronaves destinadas al transporte de pasajeros, carga y/o correo, de manera que en cada vuelo haya asientos disponibles para su adquisición de manera individual por el público, ya sea directamente a la compañía aérea o a través de sus agentes autorizados.
 - b) Que estén organizados de suerte que garanticen el tráfico entre dos o más aeropuertos:
 - De acuerdo con un horario publicado; o
 - Con una regularidad o frecuencia tales que constituyan una serie sistemática evidente.
- Operaciones no regulares: Vuelos que no cumplen alguna de las características enunciadas para el caso de vuelos regulares. Usualmente se trata de vuelos chárter
- Programa de servicios aéreos: Una serie de vuelos (regulares o no regulares) que esté organizada de manera que se efectúe entre los dos mismos o más aeropuertos con una regularidad o frecuencia tales que constituyan una serie sistemática evidente.
Se establece esa regularidad o frecuencia en 4 o más operaciones aéreas realizadas en un período superior a 14 días. Para una mejor comprensión, véase la Figura 1
- Operaciones no programadas (ONP): Aquellas operaciones que no se encuentren recogidas dentro de un programa de servicios aéreos

De esta forma, cabe destacar que el concepto de programa de servicios aéreos incluye tanto a operaciones regulares (incluyendo los códigos compartidos) como a no regulares de fletamento (chárter).

Below are the definitions of the most relevant concepts for this guide:

- *EASA Operator: Any person or entity responsible for the operations of one or more aircraft that have obtained their operating license in accordance with Regulation (EC) 1008/2008.*
- *Air operation: Within the context of commercial permits, an air operation (1) is understood to comprise the complete cycle of a commercial flight, including both the arrival flight to an airport and the subsequent departure flight from that same airport.*
- *Scheduled operations: Flights that meet all the following characteristics:*
 - a) *They are performed for compensation with aircraft designated for the transportation of passengers, cargo, and/or mail, in such a way that there are seats available for individual purchase by the public on each flight, either directly from the airline or through its authorized agents.*
 - b) *They are organized in such a manner as to guarantee traffic between two or more airports:*
 - *According to a published schedule; or*
 - *With a regularity or frequency such that they constitute a clear systematic series.*
- *Non-scheduled operations: Flights that do not meet any of the characteristics outlined for scheduled flights. These are usually charter flights.*
- *Air services programme: A series of flights (scheduled or non-scheduled) organized in such a way that they are carried out between two or more airports with a regularity or frequency such that they constitute a clearly evident systematic series. This regularity or frequency is established as 4 or more air operations performed over a period of more than 14 days. For a better understanding see Figura 1.*
- *Non-programmed commercial air operations (ONP): Those operations not included in an air services programme*

In this way, it is important to note that the concept of an air services programme includes both scheduled operations (including codeshare flights) and non-scheduled charter operations.

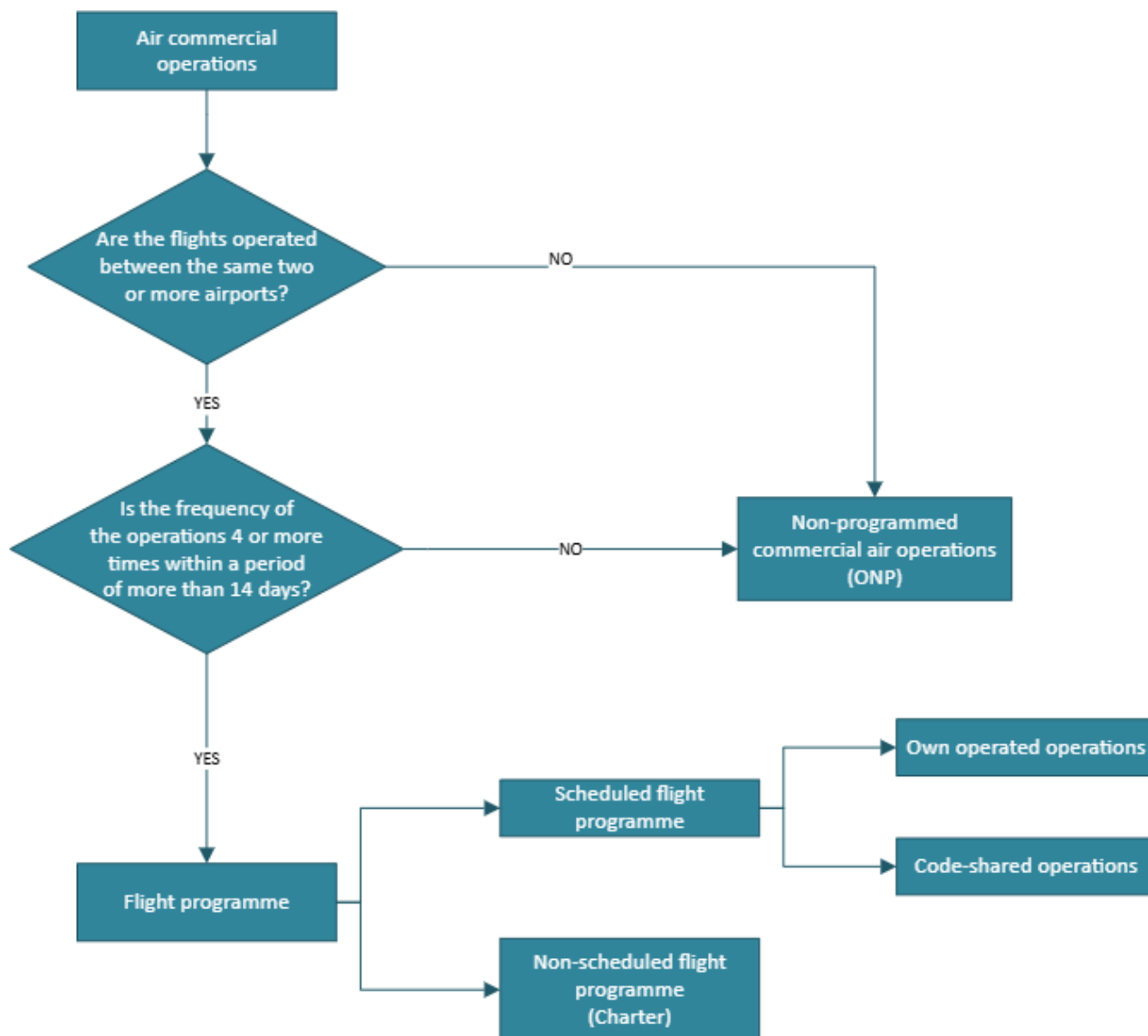


Figura 1. Flujograma de definición de programas de vuelo u ONPs / Programme flight or ONP definition flow chart

4. PROCEDIMIENTO / *PROCEDURE*

4.1. Solicitud / *Application form*

Las solicitudes de autorización de programas de operaciones regulares, o de series sistemáticas de vuelos de fletamento (chárter), deben presentarse al menos con 30 días de antelación respecto al inicio de la temporada IATA correspondiente o del inicio de las operaciones.

La presentación de la solicitud deberá realizarse exclusivamente a través de la sede electrónica de AESA empleando el procedimiento específico existente denominado “Autorización de programas de operaciones aéreas comerciales”, por parte del representante legal de la propia compañía.

Se recomienda que la solicitud no se realice con más de 60 días de antelación al inicio de operaciones en aras de la eficiencia del trámite.

The application for authorization of scheduled flights, or systematic series of non-scheduled flights (charter flights), must be requested at least 30 days before the beginning of the IATA season in which operations are to be performed or the beginning of the operations.

The submission of the form and documents must be done only via AESA's electronic office using the existing specific procedure named “Autorización de programas de operaciones aéreas comerciales” and only by the legal representative of the company.

It is recommended that not to be done with more than 60 days before the beginning of the operations in order to improve the efficiency of the process.

4.2. Documentación a presentar / *Documentation to submit*

Los operadores de compañías aéreas deberán presentar el formulario de solicitud (disponible en la web de AESA) debidamente cumplimentado y firmado en el expediente de la sede electrónica creado para ello, tal y como se especifica en el apartado 4.1

Airline operators must submit the application form (available on the AESA website), duly completed and signed, via the electronic file created for this purpose on the AESA electronic office, as specified in section 4.1.

4.3. Subsanaciones / *Corrections*

Cuando la solicitud o la documentación suministrada sea incompleta o presente incorrecciones, se le notificará al interesado para que proceda a su subsanación en el plazo de diez (10) días hábiles. No obstante, el plazo podrá ser extendido en casos justificados.

La no subsanación en el plazo previsto podría ocasionar el desistimiento de la solicitud y su archivo sin más trámite.

When the application or the documentation provided is incomplete or contains errors, the interested party will be notified to make the necessary corrections within ten (10) business days. However, the deadline may be extended in justified cases.

Failure to correct the issues within the specified period could result in the withdrawal of the application and its filing without further processing.

4.4. Resolución y efectos / *Resolution and effects*

Si toda la documentación es correcta, AESA resolverá sobre la solicitud de forma previa a la fecha de comienzo del programa de servicios aéreos siempre que la solicitud se haya realizado en el plazo adecuado, y en el plazo máximo de 30 días naturales.

La autorización da derecho a la realización de las operaciones indicadas, bajo las condiciones que figuren en la misma.

Los cambios posteriores no contemplados en la autorización deberán ser solicitados tal y como se especifica en el apartado 4.5.

IMPORTANTE: Las operaciones comprendidas dentro de un programa de servicios aéreos de un operador de tercer país podrán llevarse a cabo única y exclusivamente con las aeronaves que el operador tenga acreditadas (propias o ajenas) ante AESA.

La realización de la operación contraviniendo los términos de la autorización, podría constituir una infracción grave de las tipificadas en la Ley 21/2003 de Seguridad Aérea y dar lugar a las sanciones contempladas en la misma.

If all the documentation is correct, AESA will resolve the application prior to the start date of the air service programme, provided that the application has been submitted within the appropriate timeframe, and in a maximum period of thirty (30) calendar days.

The authorization grants the right to carry out the indicated operations, under the conditions specified therein.

Subsequent changes not contemplated in the authorization must be requested as specified in the section 4.5.

IMPORTANT: Operations included within an air service programme may only be carried out by a third country operator with aircraft that the operator has accredited before AESA (own or third-party fleet).

Carrying out the operation in contravention of the terms of the authorization could constitute a serious infraction of those typified in Law 21/2003 on Air Safety and give rise to the sanctions contemplated therein.

4.5. Modificación de programas de servicios aéreos / *Flight programmes modifications*

Si un operador requiere modificar un programa ya autorizado debe primero evaluar si dicha modificación es sustancial o no, ya que, dependiendo de esa evaluación, se deberá de proceder de una forma u otra.

Por cambio sustancial se entiende cualquier cambio que modifique el número de frecuencias de los vuelos semanales autorizados de toda la temporada; los destinos, puntos intermedios u orígenes de las rutas autorizadas. Cualquier otro cambio será entendido como cambio no sustancial

Si la modificación del programa es sustancial, el operador deberá solicitar un nuevo programa adicional al anterior repitiendo el procedimiento detallado en el apartado 4. Sin embargo, si la modificación no fuese sustancial, dicho cambio se tramitará como si se tratase de operaciones aéreas comerciales no programadas (ONP), indicando en este formulario, a través del código A-SSIM, el Schedule de las operaciones modificadas.

Para una mejor comprensión, véase la Figura 2.

If an operator requires modifying an already authorized programme, they must first assess whether the modification is substantial or not, as depending on that evaluation, the procedure should be followed accordingly.

A substantial change is understood as any modification that alters the number of frequencies of the authorized weekly flights for the entire season; the destinations, intermediate points, or origins of the authorized routes. Any other change will be understood as non-substantial change.

If the modification of the programme is substantial, the operator must request a new programme in addition to the previous one, repeating the procedure detailed in section 4. However, if the modification is not substantial, the change will be processed as if it were unscheduled commercial air operations (ONP), indicating in this form, through the A-SSIM code, the schedule of the modified operations.

For a better understanding, see Figura 2.

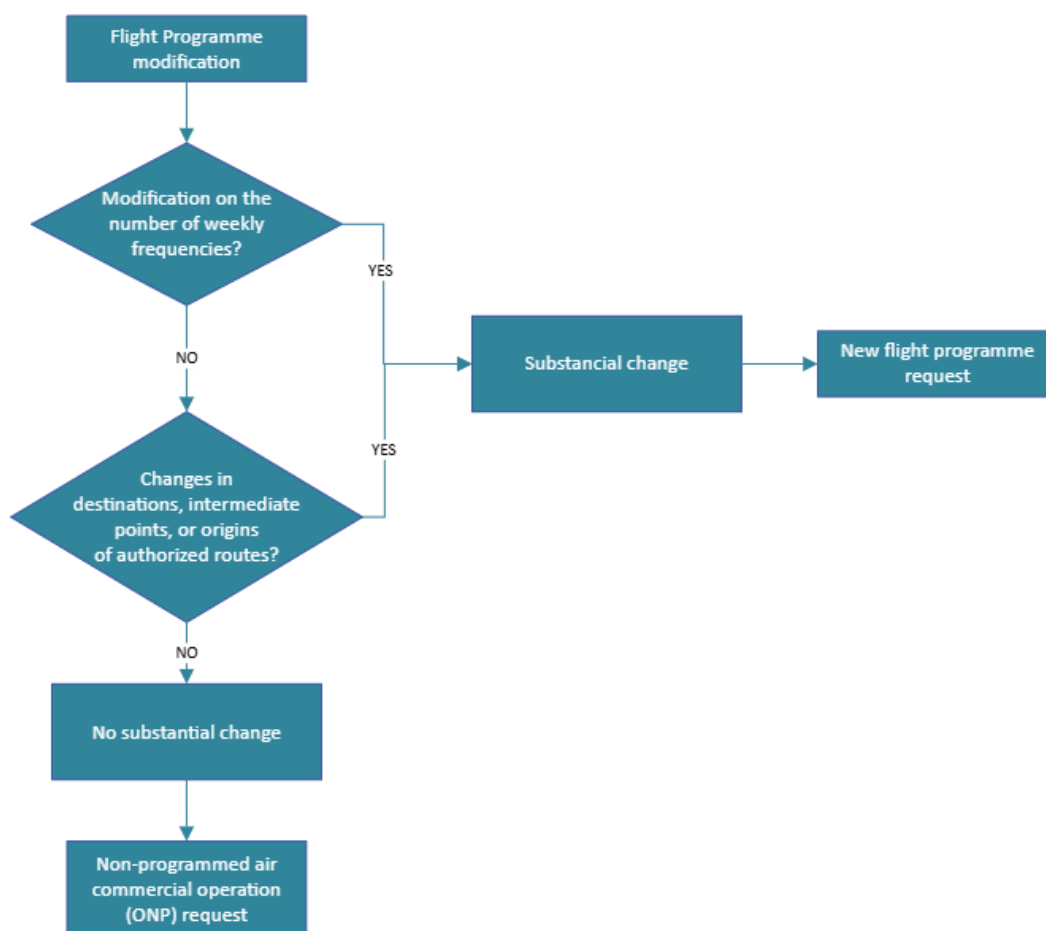


Figura 2. Flujograma para la modificación de programas de vuelo / Modification flight programme flow chart

5. CASOS PARTICULARES / *SPECIFIC CASES*

5.1. Programas de servicios comerciales en régimen de código compartido / *Code-shared commercial air flight programmes*

Las operaciones realizadas en régimen de código compartido se indicarán de forma separada al resto de operaciones. Esto incluye las operaciones propias en las que otra compañía introduce su código, y las operaciones realizadas por otras compañías en las que la compañía introduce su código como comercializador.

El formulario de solicitud (apartado 4.2) dispone de una sección específica para estas operaciones.

Para poder autorizar las rutas solicitadas, ambas partes han de solicitar las mismas operaciones. En caso de que esto no sea así o de no recibir la solicitud de la contrapartida y tras ser comunicada la deficiencia, se emitirá el programa con las rutas que hayan sido solicitadas por ambas partes, y serán denegadas aquellas de las que no se tenga solicitud por su contrapartida.

Excepcionalmente, para los operadores nacionales solo es necesaria la solicitud del operador nacional, siempre que aporte prueba del acuerdo de códigos compartidos con la otra parte. Esto no aplica en las rutas de código compartido entre 2 operadores nacionales.

Si una de las partes (operador o comercializador) es un operador aéreo con una licencia de explotación emitida en aplicación del Reglamento (CE) 1008/2008, y que por lo tanto no requiere de autorización de los vuelos intraeuropeos, se procesará la solicitud de la otra parte tal y como la solicite para dichas rutas.

Cuando el país del TCO tenga un convenio a nivel europeo, los códigos compartidos de todas las rutas dentro del país del TCO o entre dicho país y los países miembros del Espacio Económico Europeo y Suiza, se pueden agrupar en una sola solicitud de derecho de tráfico (sin especificar los aeropuertos de origen y destino) dentro de dicho país o entre dicho país y los países miembros del Espacio Económico Europeo y Suiza respectivamente.

Operations carried out under a codeshare arrangement shall be indicated separately from the other operations. This includes the airline's own operations in which another company adds its code, and operations carried out by other companies in which the airline adds its code as the marketer. The application form (section 4.2) has a specific section for these operations.

To authorize the requested routes, both parties must request the same operations. If this is not the case, or if the request from the counterpart is not received and the deficiency has been communicated, the programme will be issued with the routes requested by both parties, and those for which no request has been made by the counterpart will be denied.

Exceptionally, for national operators, only the request from the national operator is required, provided they submit proof of the codeshare agreement with the other party. This does not apply to codeshare routes between two national operators.

If one of the parties (operator or marketer) is an air operator with an operating license issued under Regulation (EC) 1008/2008, and therefore does not require authorization for intra-European flights, the request from the other party will be processed as requested for those routes.

When the TCO's country has a European-level agreement, codeshare operations for all routes within the TCO's country or between that country and the countries of the European Economic Area and Switzerland can be grouped into a single traffic rights request (without specifying the origin and destination airports) within that country or between that country and the countries of the European Economic Area and Switzerland, respectively.

5.2. Programas de servicios comerciales que no requieren de autorización / *Flight programmes that do not require authorization*

Hay algunos casos particulares en los que los programas de servicios comerciales no requieren de autorización. Se listan a continuación los mencionados casos

There are some specific cases in which commercial service programs do not require authorization. These are listed below.

5.2.1. Programas de servicios aéreos comerciales de operadores EASA en rutas intraeuropeas / *Commercial flight programmes of EASA operators on intra-European routes*

Un operador EASA (Agencia Europea de Seguridad Aérea) que desee realizar un programa de vuelos en una ruta intraeuropea no necesita autorización para aquellas rutas entre puntos que se encuentren dentro del Espacio Económico Europeo (EEE), siempre y cuando el operador tenga una licencia de explotación válida emitida de acuerdo con el Reglamento (CE) 1008/2008 (tal y como se establece en su Artículo 5).

De igual forma, tampoco sería necesario autorización para un programa de servicios comerciales en régimen de código compartido si ambas partes son operadores EASA y se pretenden realizar únicamente operaciones intraeuropeas.

An EASA operator (European Union Aviation Safety Agency) wishing to operate a flight programme on an intra-European route does not require authorization for routes between points within the European Economic Area (EEA), as long as the operator holds a valid operating license issued in accordance with Regulation (EC) 1008/2008 (as established in its Article 5).

Similarly, no authorization would be required for a commercial services programme under a codeshare arrangement if both parties are EASA operators and the operations are planned for intra-European flights.

5.2.2. Operaciones de sobrevuelo y escala técnica / *Overflights and technical landings*

Los programas de servicios aéreos **regulares** de sobrevuelo o con escala técnica de TCOs que sean firmantes del Convenio Aéreo Internacional de Libre Tránsito no necesitan autorización. No obstante, deberán ser notificadas con anterioridad a su realización.

Los programas de servicios aéreos **no regulares** de sobrevuelo o con escala técnica de compañías Estados miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y firmante del Convenio Aéreo Internacional de Libre Tránsito, no requieren la obtención de autorización comercial de AESA. No obstante, deberán ser notificadas con anterioridad a su realización.

En el caso de que el TCO no sea firmante de los acuerdos anteriormente referenciados necesitará autorización expresa por parte de AESA para su explotación.

AESA se reserva el derecho de solicitar la documentación que considere oportuna especialmente cuando la compañía no se encuentre acreditada.

***Scheduled** air service programmes for overflights or technical stops by TCOs (Transporting Contracting Operators) that are signatories of the International Air Transit Agreement do not require authorization. However, they must be notified in advance before being carried out.*

***Non-scheduled** air service programmes for overflights or technical stops by companies from member states of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and signatories of the International Air Transit Agreement do not require commercial authorization from AESA. However, they must also be notified in advance before being carried out.*

If the TCO is not a signatory of the aforementioned agreements, express authorization from AESA will be required for their operations.

AESA reserves the right to request any documentation it deems necessary, particularly when the company is not accredited.